

OBEČNÉ INFORMACE

Naše plnicí jednotky dokážou uspokojit veškeré požadavky trhu v oblasti civilních i průmyslových zařízení a zaručují, že jsou vyrobeny výhradně z materiálů nejvyšší kvality. Díky použití netoxických materiálů lze naše redukční jednotky používat i s pitnou vodou.

Celá výroba probíhá v našem závodě, kde jsou výrobní procesy podrobeny přísné kontrole ze strany kvalifikovaného personálu s využitím nejmodernějšího vybavení. Po dokončení montáže je každý jednotlivý ventil podroben těsnostní zkoušce za účelem odhalení případných netěsností a ověření jeho správné funkce. Pokud by při instalaci zařízení EASYFILL došlo k nějakým potížím, jejich příčinu je třeba hledat v faktorech, které nesouvisí s redukčním ventilem. Jsme vám k dispozici pro jakékoli dotazy.

Čištění: Doporučujeme jednou ročně vyčistit válcový filtr z nerezové oceli, který se nachází uvnitř plnicí jednotky. Před čištěním filtru je nutné uzavřít přívod před plnicí jednotkou a ventil bezprostředně za ní. Pro vyjmutí filtru je třeba odšroubovat spodní zátku a dbát přitom na to, aby nedošlo k poškození těsnicího kroužku.

OBEČNÉ INFORMACE

Naše plnicí jednotka splňuje všechny požadavky domácího i průmyslového trhu a zaručuje výrobek vyrobený výhradně z materiálů nejvyšší kvality. Použití netoxických materiálů navíc umožňuje použití našich redukčních ventilů v zařízeních na pitnou vodu.

Naše výroba probíhá výhradně v našem závodě, kde všechny výrobní procesy podléhají přísné kontrole kvalifikovaným personálem s využitím nejmodernějšího vybavení. Na konci montážní fáze je každá jednotlivá plnicí jednotka podrobena testovacím a kalibračním procesům, aby byla zajištěna její přesná funkce. Pokud by v okamžiku instalace EASYFILL došlo k poruše, bude její příčina spočívat ve faktorech nesouvisejících s ventilem. Jsme vám k dispozici pro jakékoli vysvětlení.

Čištění: Doporučujeme jednou ročně vyčistit válcový nerezový filtr, který se nachází uvnitř plnicí skupiny. Před zahájením čištění filtru je nutné uzavřít přívod vody a uzavírací ventil umístěný bezprostředně za plnicí skupinou. K vyjmutí filtru je třeba odšroubovat spodní zátku, přičemž je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození O-kroužku.

OBEČNÉ INFORMACE

Naše plnicí jednotky splňují všechny požadavky trhu v oblasti civilních i průmyslových instalací a zaručují výrobek zcela vyrobený z vysoce kvalitních materiálů. Použití netoxických materiálů navíc umožňuje použití našich redukčních ventilů s pitnou vodou.

Naše výrobky jsou kompletně vyráběny v našem závodě, kde jsou všechny naše výrobní procesy podrobeny přísné kontrole kvalifikovaným personálem za pomoci nejmodernějších přístrojů.

Po dokončení montáže každého redukčního ventilu jsou tyto podrobeny kontrole funkčnosti a kalibraci. Pokud při instalaci systému EASYFILL dojde k potížím, je třeba hledat příčiny mimo samotný redukční ventil. Jsme vám k dispozici pro jakékoli vysvětlení.

Čištění: Doporučujeme alespoň jednou ročně vyčistit válcový filtr z nerezové oceli, který se nachází uvnitř plnicí jednotky. Před čištěním filtru je nutné uzavřít přívod na vstupu a ventil umístěný bezprostředně za plnicí jednotkou. Pro vyjmutí filtru je nutné odšroubovat spodní zátku, přičemž je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození O-kroužku.

Únor 2026 – rev. 1

F.A.R.G. srl

28045 Inverio - Novara -
Itálie

Via C. Battisti č. 77

Tel. +39 0322

255193

Fax. +39 0322 259487

www.farg.it - info@farg.it

Společnost s certifikací ISO
9001:2015



F.A.R.G.

ART. 403

**Plnicí jednotka
EASYFILL**

1/2" G

DN15



NÁVOD K POUŽITÍ A PROVOZNÍ PŘEDPISY

Plnicí jednotka EASYFILL je určena pro všechna topná zařízení s uzavřeným okruhem, kde umožňuje udržovat konstantní tlak tekutiny v potrubí. Při montáži do zařízení se ujistěte, že směr proudění vody odpovídá směru šipky vyražené na těle plnicí jednotky. Připojovací šroubení k systému má závit GAS podle normy ISO 228/1; pro usnadnění montáže a případné demontáže je k dispozici spojka s vnějším závitem.

Dvě přípojky 1/4" GAS umístěné na těle umožňují připojení kontrolního manometru.

GB

NÁVOD K POUŽITÍ A NORMY

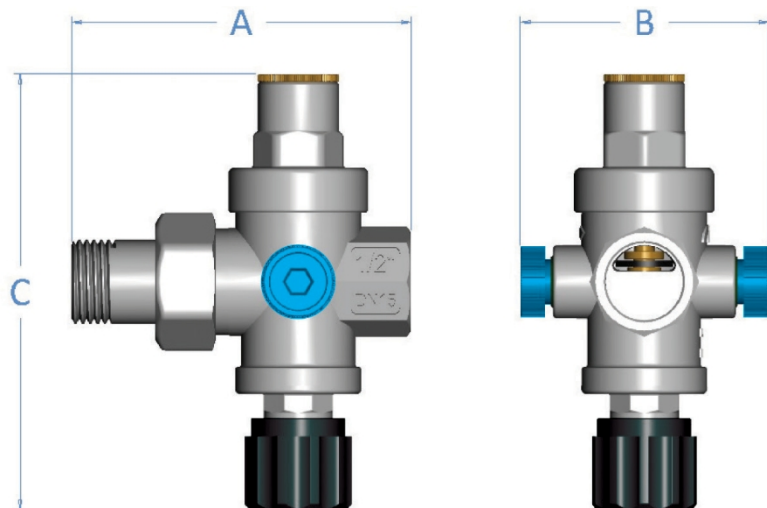
Plnicí jednotka EASYFILL je vhodná pro všechna topná zařízení s uzavřeným okruhem, kde udržuje konstantní tlak kapaliny uvnitř potrubí. Při montáži na zařízení zkontrolujte, zda směr proudění vody odpovídá směru šipky vyznačené na těle plnicí jednotky. Připojení k hydraulickému systému jsou opatřena závitem v souladu s normou ISO 228/1; pro usnadnění montáže a případné demontáže jsou k dispozici trubkové spojky.

Na těle plnicí skupiny jsou dva závitové přípojky 1/4" GAS pro připojení manometru.

F

POKYNY A NORMY PRO POUŽITÍ

Plnicí jednotka EASYFILL je určena pro všechny topné systémy s uzavřeným okruhem, kde umožňuje udržovat konstantní tlak média uvnitř potrubí. Při montáži do systému se ujistěte, že směr proudění vody odpovídá směru šipky vyznačené na těle redukčního ventilu. Přípojky pro napojení na systém mají vnitřní závit podle normy ISO 228/1; pro usnadnění montáže je k dispozici spojka. Dvě závitové přípojky 1/4" GAS na těle umožňují připojení kontrolního manometru.



ROZMĚRY

1/2" G: A=82 – B=60 – C=110

CELKOVÉ ROZMĚRY

1/2" G: A=82 – B=60 – C=110

ROZMĚRY

1/2" G: A=82 – B=60 – C=110

① NASTAVENÍ

Plnicí jednotka EASYFILL je testována a kalibrována na výstupní tlak 1,5 bar. Chcete-li tento tlak změnit, je třeba sejmout horní uzávěr a pomocí speciálního šestihranného klíče otočit tlačník pružiny ve směru hodinových ručiček pro zvýšení tlaku, v opačném směru pro jeho snížení. Po dokončení seřízení nasadte horní uzávěr zpět.

- **Doporučený maximální provozní tlak:** 10 bar
- **Rozsah nastavení výstupního tlaku:** 0,2 – 0,4 bar
- **Maximální provozní teplota:** 120 °C

GB REGULATE

Plnicí skupina EASYFILL je testována a kalibrována na výstupní tlak 1,5 bar. Chcete-li tento tlak změnit, je nutné odstranit horní zátku a pomocí šestihranného klíče otočit tlačnou pružinu ve směru hodinových ručiček pro zvýšení tlaku, proti směru hodinových ručiček pro jeho snížení.

Po nastavení regulace je nutné horní zátku znovu nasadit.

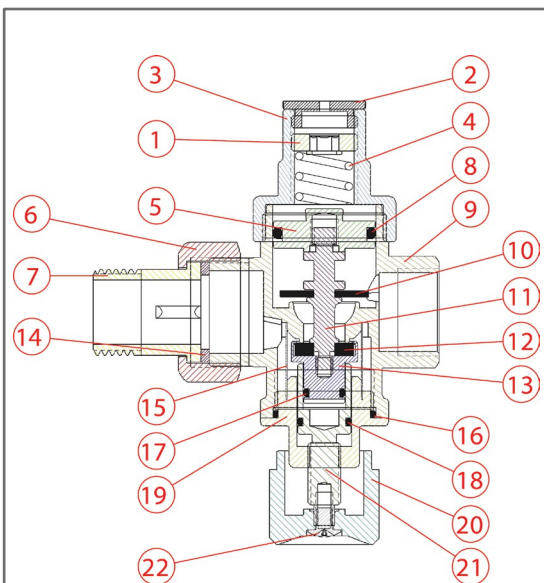
- **Maximální doporučený provozní tlak:** 10 bar
- **Rozsah nastavení výstupního tlaku:** 0,2 – 0,4 bar
- **Maximální provozní teplota:** 120 °C

② NASTAVENÍ

EASYFILL je nastaven a kalibrován na výstupní tlak 1,5 bar. Chcete-li změnit výstupní tlak, odšroubujte horní uzávěr a pomocí šestihranného klíče otočte regulátorem tak, že pružinu otočíte ve směru hodinových ručiček pro zvýšení tlaku a v opačném směru pro jeho snížení. Po nastavení je nutné nasadit zpět horní uzávěr

horní zátku.

- **Doporučený maximální tlak:** 10 bar
- **Rozsah nastavení na výstupu:** 0,2 – 0,4 bar
- **Maximální provozní teplota:** 120 °C



Italština

Č. POPIS	MATERIÁL
1 PŘEDPÍNAČ	CW 614N UNI EN 12164
2 HORNÍ ZÁTKA	CW 614N UNI EN 12164
3 KRYT	CW 617N UNI EN 12165
4 PRUŽINA	C 72 DIN 17223-84
5 PODLOŽKA	CW 614N UNI EN 12164
6 PŘÍRUBKA PRO DRÍK	CW 617N UNI EN 12165
7 NÁBOJ 1/2" G	CW 617N UNI EN 12165
8 TĚSNICÍ KROUŽEK OR	EPDM
9 TĚLO	CW 617N UNI EN 12165
10 MEMBRÁNA	NBR
11 TYČ	CW 614N UNI EN 12164
12 TĚSŇENÍ	EPDM
13 VENTIL	CW 614N UNI EN 12164
14 TĚSŇENÍ	FASIT 202
15 FILTR	AISI 304
16 TĚSNICÍ KROUŽEK OR	EPDM
17 TĚSNICÍ KROUŽEK OR	EPDM
18 TĚSNICÍ KROUŽEK OR	EPDM
19 SPODNÍ ZÁTKA	CW 617N UNI EN 12165
20 KLIK	ABS
21 TYČ ŠROUBU	CW 614N UNI EN 12164
22 ŠROUB	CW 614N UNI EN 12164

Angličtina

Č. POPIS	MATERIÁL
1 TLAKOVÁ PRUŽINA	CW 614N UNI EN 12164
2 HORNÍ ZÁBRANA	CW 614N UNI EN 12164
3 KRYT	CW 617N UNI EN 12165
4 PRUŽINA	C 72 DIN 17223-84
5 DISK	CW 614N UNI EN 12164
6 MATICE PRO ČEP	CW 617N UNI EN 12165
7 TANG	CW 617N UNI EN 12165
8 O-kroužek	EPDM
9 TĚLO	CW 617N UNI EN 12165
10 MEMBRÁNA	NBR
11 TYČ	CW 614N UNI EN 12164
12 TĚSŇENÍ	EPDM
13 VENTIL	CW 614N UNI EN 12164
14 TĚSŇENÍ	FASIT 202
15 FILTR	AISI 304
16 O-kroužek	EPDM
17 O-kroužek	EPDM
18 O-kroužek	EPDM
19 SPODNÍ ZÁTKA	CW 617N UNI EN 12165
20 RUKOJEŤ	ABS
21 ZÁVITOVÁ TYČ	CW 614N UNI EN 12164
22 ŠROUB	CW 614N UNI EN 12164

Francouzština

Č. POPIS	MATERIÁL
1 REGULÁTOR PRO PRUŽINU	CW 614N UNI EN 12164
2 ZÁTKA	CW 614N UNI EN 12164
3 KRYTKA	CW 617N UNI EN 12165
4 PRUŽINA	C 72 DIN 17223-84
5 PODLOŽKA	CW 614N UNI EN 12164
6 PRSTENEC PRO SPOJKU	CW 617N UNI EN 12165
7 SPOJKA	CW 617N UNI EN 12165
8 O-kroužek	EPDM
9 TĚLO	CW 617N UNI EN 12165
10 MEMBRÁNY	NBR
11 TIGE	CW 614N UNI EN 12164
12 TĚSŇENÍ	EPDM
13 VENTIL	CW 614N UNI EN 12164
14 TĚSŇENÍ	FASIT 202
15 FILTR	AISI 304
16 O-kroužek	EPDM
17 O-kroužek	EPDM
18 O-kroužek	EPDM
19 SPODNÍ ZÁTKA	CW 617N UNI EN 12165
20 SPONY	ABS
21 ZÁVITOVÁ TYČ	CW 614N UNI EN 12164
22 ŠROUB	CW 614N UNI EN 12164

